

FLUVAL®

T-SERIES

ELECTRONIC SUBMERSIBLE
AQUARIUM HEATER

CHAUFFE-EAU SUBMERSIBLE
POUR AQUARIUMS

CALENTADOR SUMERGIBLE
PARA ACUARIOS

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

#14880 T50 UP TO / JUSQU'À / HASTA
15 US Gal / 50 L

#14881 T100 UP TO / JUSQU'À / HASTA
30 US Gal / 100 L

#14882 T150 UP TO / JUSQU'À / HASTA
45 US Gal / 150 L

#14883 T200 UP TO / JUSQU'À / HASTA
65 US Gal / 200 L

#14884 T300 UP TO / JUSQU'À / HASTA
80 US Gal / 300 L



ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using the heater. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

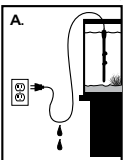
2. **DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI - Ground Fault Current Interrupter) switches off, disconnect the power supply cord from main power supply and remove it from water.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. Prior to installation, carefully check and make sure the glass tube is not fractured. **WARNING!** The heater casing is made of glass. Handle the unit with care at all times.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

D. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical outlet getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip-loop" (ill A) should be arranged. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the outlet, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet. If the plug or outlet does get wet, **DON'T** unplug the electrical cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the outlet.



3. **WARNING** – This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

4. To avoid injury, do not contact hot parts.

5. **CAUTION** - Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the heater from the water, always pull out the main electricity plug and do not pull the equipment out of the water until it has been allowed to cool for at least 30 minutes. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.

6. This appliance is an aquarium heater for use in ornamental aquariums. Do not use this appliance for other than its intended use (i.e.: don't use it with inflammable or drinkable liquids, in garden ponds, swimming pools, bathtubs, etc., or other situations where people are immersed). This appliance is suitable for use in water temperatures up to 35°C. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

7. This heater is suitable for **INDOOR/HOUSEHOLD** use only. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

8. Make sure that the heater is securely installed before operating it. The heater must be immersed in water at least up to the Minimum Water Level "min." indicated (but without exceeding the depth of 39.5" / 1 m). This aquarium heater must never operate outside of water (see illustration B).

9. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

10. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

11. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

12. **CAUTION:** This or any heater must never be operated outside of water.

13. **CAUTION:** To prevent corrosion or deterioration of materials that could lead to electric shock, use only with fresh water.

14. **(For North America only)** This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If the plug will still not fit fully into the outlet, contact a qualified electrician to inspect the outlet and make the needed alterations. Never use with an extension cord unless the plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLATION

Note: It is recommended to fill the aquarium with water that is close to the desired temperature you are trying to achieve. The aquarium heater must be positioned to allow for free circulation of water around the glass heater tube. Generally, the heater should be placed at the rear of the aquarium, preferably close to a source of water movement to ensure even and thorough distribution of warmed water. Be sure there are no rocks, decorations or gravel obstructions touching the heater to create uneven heat in the glass tube and weaken it.

CAUTION - Water level should never fall below the minimum water line indicated on the glass heater tube. Always maintain the water level in the aquarium to compensate for water loss due to evaporation. **Note: In absence of water the Fluval T-Series heater automatically cuts power to prevent overheating.**

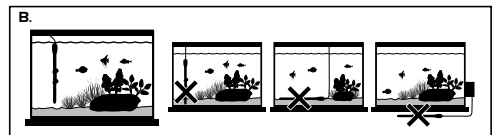
1. Select the appropriate temperature by adjusting the Temperature Dial to the appropriate degree calibration.

2. Position the heater in the aquarium with the heater mounting bracket attached. Press suction cups firmly against glass to adhere to the aquarium wall. Wait 30 minutes before connecting to the electrical outlet. This allows the heater to adjust to the aquarium water temperature.

3. Note that it may take up to 12 hours for the heater to attain the water temperature you have selected. It is only after this time that the Temperature Dial dial should be adjusted to achieve a higher or lower temperature, as required.

4. The Heat indicator ring will illuminate in red when the unit is heating to initially achieve or subsequently maintain a set temperature. Once the selected temperature is attained, the unit will stop heating and the Heat indicator ring will illuminate in blue.

5. The temperature should be verified with an accurate thermometer after the heater has reached the desired temperature, before any fish are added to the aquarium, and throughout the life of the aquarium.



MAINTENANCE

CAUTION: Unplug all appliances in the aquarium before placing hands in the water. Unplug the heater and allow it to cool for at least 30 minutes before taking it out of the water. Clean the heater regularly to remove deposits that could impair the heater performance. Deposits on the heater can be removed by soaking it in vinegar, then rinsing with fresh water before repositioning it in the aquarium. DO NOT USE chemical cleaners.

HEATER PERFORMANCE VARIABLES

This heater was designed to reach and maintain the set temperature, provided that the maximum difference between the ambient and set temperature is less than 10°F (6°C). Variables such as lower room temperature, wide temperature fluctuations, lack of an aquarium cover, presence of pumps and filters or aquarium placement in proximity to cooling sources may require a higher wattage for proper control. If the set temperature is not reached in all conditions, it will probably be necessary to increase the heating power. **NOTE:** You may need to upgrade or add a second heater depending on ambient room temperature. The heater cannot cool water from a higher temperature to a lower temperature.

2 YEAR STANDARD WARRANTY

The Fluval Heater is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of two years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock and personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear, breakage of glass or parts which have not been adequately or correctly maintained. **THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.**

BONUS +1 YEAR EXTENDED WARRANTY

LIMITED TIME OFFER! Register this product online within 30 days of purchase and Fluval will extend your current warranty at no charge. The extended warranty is subject to provisions outlined within the standard Fluval warranty. Complete details and registration available at:

FluvalAquatics.com/warranty

FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return.

If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

CANADA: Consumer Repair, Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Hwy, Baie-D'Urfé, QC, H9X 0A2

Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA 02048

U.S.A only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department, California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

U.K. only: Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 a.m. and 5:00 p.m.,

Monday to Thursday and 9:00 a.m. and 4:00 p.m. on Friday (excluding Bank Holidays).

FRANÇAIS

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants indiqués sur l'appareil avant d'utiliser le chauffe-eau. Le non-respect des instructions peut entraîner la perte de poissons et des dommages à l'appareil.

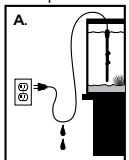
2. **DANGER** - Pour éviter tout risque de choc électrique, il faut faire preuve de la plus grande prudence, puisque de l'eau est utilisée à proximité de l'équipement pour aquariums. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service autorisé de réparations ou le jeter.

A. Si l'appareil montre un signe de fuite anormale d'eau ou si le dispositif différentiel (ou disjoncteur de fuite de terre) s'éteint, débrancher d'abord le cordon de la prise murale et retirer ensuite l'appareil de l'eau.

B. Avant l'installation, vérifier soigneusement l'appareil et s'assurer que le tube de verre n'est pas brisé. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Ne pas le brancher s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées. **AVERTISSEMENT!** Le boîtier du chauffe-eau est fait en verre. Manipuler l'appareil avec soin en tout temps.

C. Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionne pas bien ou qui est tombé ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.

D. Pour éviter toute possibilité que la fiche de l'appareil ou la prise soient mouillées, placer le meuble et l'aquarium à côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de s'écouler dans la prise. L'utilisateur doit former une « **boucle d'égoûttement** » (voir ill. A) avec chaque cordon d'alimentation qui relie un appareil à la prise. La « **boucle d'égoûttement** » est la partie courbée du cordon d'alimentation qui se trouve sous la prise, ou le raccord si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher le cordon. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à la prise, puis débrancher l'appareil. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



3. **AVERTISSEMENT** – Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 3 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet équipement. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

4. Afin d'éviter les blessures, ne pas toucher de pièces chaudes.

5. **ATTENTION** - Toujours débrancher tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium de la prise de courant avant de se mettre les mains dans l'eau, d'insérer ou de retirer des pièces et avant d'installer, d'entretenir ou de manipuler l'équipement. Après l'avoir débranché de la prise murale, laisser l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes avant de le retirer de l'eau ou de le déposer dans l'aquarium. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis la tirer. Toujours débrancher les appareils de la prise de courant quand ils ne sont pas utilisés.

6. Cet appareil est un chauffe-eau pour aquariums décoratifs. Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été prévu (c.-à-d. ne pas l'utiliser avec des liquides inflammables ou potables, dans des jardins aquatiques, des piscines, des baignoires, etc., ou d'autres endroits où des personnes sont dans l'eau). Cet appareil convient à des aquariums dont la température de l'eau est au plus 35 °C. L'utilisation d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

7. Ce chauffe-eau convient à un usage **DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR** seulement.

Ne pas installer ni ranger le chauffe-eau là où il risque d'être exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.

8. S'assurer que le chauffe-eau est installé solidement avant de le mettre en marche. Le chauffe-eau doit être immergé au moins jusqu'à la ligne indiquant le niveau d'eau minimal, mais sans dépasser 1 m (39,5 po) de profondeur. Ce chauffe-eau pour aquarium ne doit jamais fonctionner hors de l'eau (**voir illustration B**).

9. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci. Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié.

10. Ne jamais utiliser l'appareil avec une rallonge électrique à moins que la fiche puisse être entièrement insérée. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de cette mesure de sécurité.

11. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.

12. **ATTENTION** - Tout chauffe-eau ne doit jamais fonctionner hors de l'eau.

13. **ATTENTION** - Pour prévenir la corrosion ou la détérioration de matériaux qui pourraient causer des chocs électriques, utiliser avec de l'eau douce seulement.

14. **(Pour l'Amérique du Nord seulement)** Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (c.-à-d., une lame est plus large que l'autre). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera sur une prise polarisée d'un seul côté. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, l'essayer de l'autre côté. S'il est toujours impossible de brancher la fiche sur la prise, contacter un électricien qualifié pour inspecter la prise et effectuer les modifications nécessaires. Ne jamais utiliser une rallonge, à moins de pouvoir y insérer complètement la fiche. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de ce dispositif de sécurité.

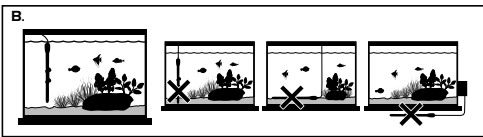
CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTALLATION

Note : Il est conseillé de remplir l'aquarium d'eau dont la température est semblable à celle désirée. Le chauffe-eau pour aquarium doit être placé pour permettre la libre circulation de l'eau autour du tube en verre. En général, le chauffe-eau devrait être placé vers l'arrière de l'aquarium, de préférence près d'une source d'eau en mouvement pour assurer une distribution uniforme et complète de l'eau chauffée. S'assurer qu'il n'y a ni pierres, ni décorations, ni gravier qui touchent le chauffe-eau, puisque cela pourrait créer une chaleur inégale dans le tube en verre et ainsi l'affaiblir.

ATTENTION - Le niveau d'eau ne doit jamais être sous la ligne de niveau d'eau minimal indiqué sur le tube en verre. Toujours s'assurer que le niveau d'eau dans l'aquarium est suffisant afin de compenser la perte d'eau due à l'évaporation. **Note : En l'absence d'eau, le chauffe-eau Fluval de série T s'éteint automatiquement pour éviter de surchauffer.**

- Choisir la température appropriée en ajustant le cadran de température au bon étalonnage.
- Placer le chauffe-eau avec son support de montage dans l'aquarium. Presser fermement les ventouses contre le verre pour qu'elles collent à la paroi de l'aquarium. Attendre 30 minutes avant de brancher l'appareil à la prise de courant. Ce temps d'attente permet au chauffe-eau de s'ajuster à la température de l'eau dans l'aquarium.
- Prévoir jusqu'à 12 heures pour que le chauffe-eau atteigne la température présélectionnée. C'est seulement après cette période que le cadran de température devrait être ajusté à une température plus élevée ou plus basse, au besoin.
- L'anneau indicateur de chaleur illumine en rouge lorsque le chauffe-eau fonctionne pour atteindre ou maintenir la température désirée. Une fois cette température atteinte, l'appareil arrête de chauffer et l'anneau indicateur de chaleur illumine en bleu.
- La température devrait être vérifiée avec un thermomètre précis dès que le degré désiré est atteint, avant d'ajouter des poissons dans l'aquarium et pendant toute la durée utile de l'aquarium.



ENTRETIEN

ATTENTION : Débrancher tous les appareils dans l'aquarium avant de se mettre les mains dans l'eau. Débrancher le chauffe-eau et le laisser refroidir au moins 30 minutes avant de le sortir de l'eau. Nettoyer régulièrement le chauffe-eau pour enlever les dépôts qui pourraient nuire à son rendement. Pour enlever les dépôts, faire tremper le chauffe-eau dans du vinaigre, puis le rincer à l'eau douce avant de le replacer dans l'aquarium. NE PAS UTILISER de nettoyeurs chimiques.

VARIABLES DE RENDEMENT DU CHAUFFE-EAU

Ce chauffe-eau a été conçu pour atteindre et maintenir la température réglée à condition que la différence maximale entre la température ambiante et la température réglée soit de moins de 6 °C (10 °F). Des variables telles qu'une basse température dans la pièce, d'importantes variations de température, l'absence d'un couvercle sur l'aquarium, la présence de pompes et de filtres ou l'installation de l'aquarium près de sources de refroidissement peuvent nécessiter une puissance supérieure pour un contrôle adéquat. Si la température désirée n'est pas atteinte dans toutes les conditions, il sera peut-être nécessaire d'augmenter la puissance de chauffage.

NOTE : Un chauffe-eau plus performant ou un second chauffe-eau sera peut-être nécessaire selon la température ambiante de la pièce. Le chauffe-eau ne peut pas refroidir l'eau pour passer d'une température élevée à une température moindre.

GARANTIE STANDARD DE DEUX (2) ANS

Le chauffe-eau Fluval est garanti contre tout défaut de pièces et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. La garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Elle ne couvre pas l'usure normale, le bris de verre ou les pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. **CECI NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.**

GARANTIE PROLONGÉE +1 AN EN PRIME

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE! Enregistrez ce produit en ligne dans les 30 jours suivant l'achat et votre présente garantie sera prolongée par l'équipe Fluval sans frais. La garantie prolongée est soumise aux dispositions de la garantie Fluval courante. Les détails complets et le formulaire d'enregistrement se trouvent au :

FluvalAquatics.com/warranty

POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE :

Pour le service de réparations autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet article, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou écrivez), veuillez avoir en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge de l'article, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

CANADA : Rolf C. Hagen inc., 20500, aut. Transcanadienne, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2

POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS :

Canada seulement : 1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h 30 (HNE).

Demander le Service à la clientèle.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA - Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación:

1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

y advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de utilizarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, nunca intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un lugar autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua o si el dispositivo de corriente residual (o interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) se apaga, desconecte el cable de la fuente de alimentación del suministro eléctrico y retire la bomba del agua.

B. Examine cuidadosamente el aparato luego de la instalación. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas. Antes de la instalación, verifíquelo cuidadosamente y asegúrese de que el tubo de vidrio no esté roto. **ADVERTENCIA:** La carcasa del calentador es de vidrio. Manipule la unidad con cuidado en todo momento.

C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar; por lo que si se daña, deberá desecher el aparato. Nunca corte el cable.

D. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente del aparato se mojen, debe colocar el equipo al lado de un tomacorriente y asegurarse de dejar un **"lazo de goteo"** (ver la ilustración A). El **"lazo de goteo"** es esa parte del cable, que se encuentra debajo del nivel del tomacorriente o el conector, (en el caso de que se utilice una extensión), que impide que el agua se deslice por el cable y entre al tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO DESENCHUFE** el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que provee energía al aparato. Luego, desenchufe y examine el tomacorriente para ver si contiene agua.

3.**ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser usado por niños de 3 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento, si son supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

4. Para evitar lesiones, no toque las piezas calientes.

5. **PRECAUCIÓN:** Desenchufe siempre todos los aparatos del acuario antes de poner las manos en el agua, de instalar o desinstalar piezas o mientras instala, mantiene o maneja el equipo. Al insertar o quitar el calentador del agua, siempre quite el enchufe principal y no saque el equipo fuera del agua hasta que se haya enfriado; espere al menos 30 minutos. Nunca tire del cable para desenchufar el aparato. Para desconectarlo, tome el enchufe y tire hacia afuera. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo use.

6. Este aparato es un calentador de acuario diseñado para usar en acuarios decorativos. No use este aparato para una función que no sea para la que está diseñado (es decir, no lo utilice con líquidos inflamables o potables, en piscinas, estanques de jardín, baños, etc., ni en otras situaciones donde las personas se sumergen). Este aparato es apto para uso en agua con una temperatura hasta 35 °C. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede generar situaciones peligrosas.

7. Este calentador es apto para uso DOMÉSTICO/EN INTERIORES únicamente. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero.

8. Asegúrese de que el calentador esté bien instalado antes de utilizarlo. El calentador debe

sumergirse al menos hasta el nivel de agua mínimo indicado, "mín." (sin exceder una profundidad de 1 m o 39,5 pulgadas). Este calentador nunca debe utilizarse fuera del agua (**ver la ilustración B**).

9. Si es necesario usar una extensión, utilice una con un calibre apropiado. Un cable clasificado para un amperaje o voltaje inferior al del aparato puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece ni tire de él. Un electricista calificado debe realizar la conexión.

10. Nunca use el aparato con un cable de extensión a menos que el enchufe entre por completo. No intente anular esta función de seguridad.

11. El cable de alimentación de este aparato no se puede reemplazar; si se daña, deberá desecher el aparato. Nunca corte el cable.

12. **PRECAUCIÓN:** Este o cualquier calentador para acuarios nunca deben funcionar fuera del agua.

13. **ADVERTENCIA:** Para evitar la corrosión o la deterioración de los materiales (lo que podría generar una descarga eléctrica), use solo con agua fresca (no salada).

14. **(Para Norteamérica únicamente)** Este dispositivo tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Como función de seguridad, este enchufe entrará por completo en el tomacorriente polarizado de una sola manera. Si no entra por completo, dé vuelta el enchufe. Si de esta manera tampoco entra, comuníquese con un electricista calificado para que revise el tomacorriente y realice los ajustes necesarios. Nunca use el aparato con un cable de extensión a menos que el enchufe entre por completo. No intente anular esta función de seguridad.

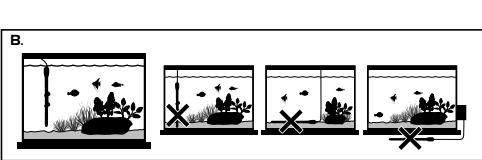
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALACIÓN

Nota: Se recomienda llenar el acuario con agua que tenga una temperatura similar a la que usted quiere alcanzar. El calentador para acuarios se debe colocar en un lugar que permita la libre circulación de agua alrededor del tubo de vidrio. Generalmente, el calentador se debe colocar en la parte posterior del acuario, preferiblemente cerca de una fuente de movimiento de agua para asegurar la distribución uniforme y completa del agua calentada. Asegúrese de que no haya rocas, adornos o grava que toquen el calentador ni lo obstruyan, para que no se produzca un calor desigual en el tubo de vidrio y lo debiliten.

PRECAUCIÓN: El nivel de agua nunca debe estar por debajo del mínimo indicado en el tubo de vidrio del calentador. Para compensar la pérdida de agua que provoca la evaporación, siempre mantenga el mismo nivel de agua en el acuario. **Nota: Si no está sumergido en agua, el calentador serie T corta automáticamente la energía para evitar el sobrecalentamiento.**

- Selecciónela temperatura adecuada ajustando el dial hasta el nivel apropiado.
- Coloque el calentador y el soporte en el acuario. Presione las ventosas firmemente contra el vidrio para que se adhieran a la pared del acuario. Espere 30 minutos antes de conectar el enchufe eléctrico. Esto permite que el calentador se adapte a la temperatura del agua del acuario.
- Tenga en cuenta que puede tomar hasta 12 horas para que el calentador logre producir la temperatura del agua que haya seleccionado. Sólo después de este lapso deberá ajustar el dial para tener una temperatura más alta o más baja, según lo requerido.
- La luz indicadora se iluminara en ROJO cuando la unidad este calentando. Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, el equipo deja de calentar y la luz indicadora se iluminara en AZUL.
- La temperatura se debe verificar con un termómetro preciso después de que el calentador haya alcanzado la temperatura deseada, antes de agregar los peces y durante la vida útil del acuario.



MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Desenchufe todos los aparatos que estén dentro del acuario antes de colocar las manos en el agua. Desenchufe el calentador y deje que se enfríe durante al menos 30 minutos antes de sacarlo del agua.

Limpie el calentador con frecuencia para eliminar los depósitos que pueden afectar su rendimiento. Puede eliminar los depósitos del calentador si lo remoja en vinagre y luego lo enjuaga con agua dulce antes de colocarlo nuevamente en el acuario.

VARIABLES QUE AFECTAN EL RENDIMIENTO DEL CALENTADOR

Este calentador fue diseñado para alcanzar y mantener la temperatura establecida, a condición de que la diferencia máxima entre la temperatura ambiente y la temperatura establecida sea menor de 10 °C. Variables tales como una temperatura ambiente más baja, las grandes fluctuaciones de temperatura, la falta de una tapa de acuario, la presencia de bombas y filtros o la colocación del acuario junto a fuentes de frío pueden requerir un voltaje más alto para lograr el control apropiado. Si la temperatura establecida no se alcanza en todas las condiciones, probablemente será necesario aumentar el poder calorífico. Recomendamos supervisar regularmente la temperatura del acuario con un termómetro de precisión, como los termómetros Fluval Aquarium.

NOTA: Según la temperatura ambiente, es posible que deba usar un calentador más grande o usar dos calentadores a la vez. El calentador no puede enfriar agua, es decir, disminuir su temperatura.

GARANTÍA ESTÁNDAR DE 2 AÑOS

El calentador Fluval está cubierto por garantía contra piezas defectuosas o con problemas de fabricación durante dos años después de la fecha de compra. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía está limitada a reparaciones o reemplazos solamente y no cubre pérdidas consecuentes, pérdidas o daños a animales, propiedad personal o daños a objetos animados o inanimados, independientemente de la causa. Esta garantía solo es válida en condiciones normales de funcionamiento para las cuales el aparato está destinado. La garantía excluye todos los daños causados por uso irrazonable, negligencia, instalación inadecuada, maltrato, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste ni la rotura del vidrio ni de los componentes que no hayan recibido un mantenimiento adecuado o correcto. **ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS ESTABLECIDOS POR LEY.**

DE REGALO 1 AÑO MÁS DE GARANTÍA EXTENDIDA

¡OFERTA POR TIEMPO LIMITADO! Registre este producto en línea dentro de los 30 días posteriores a la fecha de la compra y Fluval extenderá su garantía actual sin cargo. La garantía extendida queda sujeta a las disposiciones descritas en una garantía Fluval estándar. Detalles completos y registro disponible en:

FluvalAquatics.com/warranty

CÓMO OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA

Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el aparato (bien envuelto y por correo certificado) a la siguiente dirección, con la facture fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo al vendedor.

La mayoría de las consultas pueden resolverse inmediatamente a través de una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga disponible toda la información importante, como el número del modelo, la antigüedad del producto, los detalles del montaje del acuario y la naturaleza del problema.

CÓMO COMUNICARSE CON NOSOTROS

EE. UU.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.,

305 Forbes Blvd, Mansfield, MA, 02048

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:

Sólo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m. Hora estándar del Este. Solicite hablar con Servicio al cliente.